



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

## COMUNITÀ AUTOGESTITA della NAZIONALITÀ ITALIANA di ISOLA C O N S I G L I O

Prot.: CAN – 033/2014

Data: 23 novembre 2016

### V E R B A L E

Della XVII seduta del Consiglio della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, che si è svolta a Palazzo Manzioli, convocata dal Presidente in conformità all'art. 21 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola per mercoledì, 23 novembre 2016, alle ore 17:00.

L'ordine del giorno proposto:

1. Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno;
2. Approvazione del verbale della 16ª seduta ordinaria del Consiglio e realizzo delle delibere;
3. Presentazione del Piano dell'offerta formativa (POF) della SE "Dante Alighieri", Isola;
4. Approvazione della Proposta di Piano di lavoro e Piano finanziario 2017-2018 – 2ª lettura;
5. Approvazione della Proposta di programma culturale 2017 – 2ª lettura;
6. Varie.

Presenti: Marko Gregorič, Felice Žiža, Fiorenzo Dassena, Katja Delloro, Guido Krizman, Ambra Šlosar Karbič, Donatella Vodopija e Daniela Zaro.

Altri presenti: la Preside della SE Dante Alighieri Isola, Simona Angelini; la responsabile del servizio professionale Agnese Babič; la collaboratrice professionale Clio Diabaté; e i rappresentanti dei mass media.

#### **Ad 1) Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno**

Il Presidente saluta i presenti e ringrazia tutti per la presenza. Alla seduta sono presenti 8 consiglieri su 8. La seduta è deliberativa. Il Presidente legge l'ordine del giorno e propone la sua approvazione. Non ci sono altre proposte ed osservazioni, l'odg viene approvato all'unanimità.

#### **Ad 2) Approvazione del verbale della 16ª seduta ordinaria del Consiglio e realizzo delle delibere;**

Non ci sono osservazioni in merito al verbale della 16ª seduta ordinaria del Consiglio. Il verbale viene approvato all'unanimità. Le delibere sono state realizzate.

#### **Ad 3) Presentazione del Piano dell'offerta formativa (POF) della SE "Dante Alighieri", Isola;**

Il Presidente saluta e ringrazia della presenza la Preside della SE "Dante Alighieri" di Isola e La invita a relazionare in merito al Piano dell'offerta formativa (POF) della SE per l'anno scolastico in corso, 2016 – 2017.

La Preside prende la parola e saluta i presenti. Il POF, prosegue, è stato preparato nel periodo estivo e successivamente approvato il 30 settembre scorso. Esso comprende, notoriamente, l'organigramma e quelle che sono le attività dell'istituto scolastico. Informa i consiglieri in merito alla nuova guida pedagogica dell'asilo L'Aquilone, al nuovo servizio di contabilità ed al nuovo bidello. Ci sono stati dei cambiamenti anche per quanto riguarda la consulenza scolastica. Informa i consiglieri in merito ad importanti progetti portati avanti dalla SE, fra i quali i Progetti delle Favole ed il Progetto Ortolando. Per quanto concerne gli investimenti realizzati con i mezzi del Comune ammontanti a 4.000,00 EUR, essi saranno impiegati per l'acquisto di materiale didattico per l'asilo e la scuola, nonché per l'acquisto di materiale vario. La Preside ribadisce che sono ormai 3 anni che il Comune non fa pervenire alcun mezzo per gli investimenti. In relazione al numero degli iscritti, l'asilo conta 140 iscritti mentre la SE 150. I lavoratori impiegati presso l'istituto scolastico sono 63.

A termine della relazione il Presidente prende la parola, ringrazia la Preside della disponibilità dimostrata e per la sempre buona collaborazione tra la SE e la CAN.



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Prima di proseguire con la riunione il Presidente pone una domanda alla Preside. Nel concreto, chiede alla Preside qual è la qualità della lingua italiana a scuola e come incida la presenza di scolari non madrelingua sulla qualità dell'insegnamento.

La Preside ritiene che la presenza di numerose etnie tra la popolazione scolastica sia un fattore positivo in quanto la lingua italiana è, di fatto, lingua d'uso dei bambini stranieri. Ci sono, inoltre, dei corsi di lingua italiana che vengono organizzati per i genitori, di modo da poter facilitare l'inserimento delle famiglie nel sistema educativo italiano.

Il Vicepresidente prende la parola e ringrazia nuovamente la Presidente per la collaborazione auspicando che in futuro si possa migliorare sempre di più.

Il consigliere KD aggiunge che anche le Comunità degli Italiani si adoperano per la promozione della lingua italiana. Si nota, a dire dei consiglieri, meno dispersione di connazionali durante il passaggio dalla scuola materna alla scuola elementare.

Il Vicepresidente chiede se l'attuale Regolamento per l'iscrizione alla Scuola Materna tuteli abbastanza i connazionali. Chiede di verificare nuovamente se si possa inserire all'interno del Regolamento, la richiesta di presentare all'atto dell'iscrizione, il certificato di appartenenza alla Comunità Nazionale Italiana rilasciato dalla CAN di Isola, come già avviene a Capodistria e Pirano. I consiglieri discutono in merito al fatto di prevedere o meno una tale disposizione all'interno del Regolamento d'iscrizione alla Scuola Materna. A termine della discussione il Presidente prende la parola e chiede che il servizio professionale della CAN verifichi con il servizio di consulenza legale se sia possibile chiedere di presentare il certificato d'iscrizione alla CAN di Isola all'atto d'iscrizione del bambino alla scuola materna. Qualora la risposta fosse positiva, la questione verrà trattata in seno al Gruppo Scuola della CAN e successivamente dal Consiglio della CAN.

Il consigliere KD solleva il problema del quadro docenti delle scuole della CNI. GK crede vi sia una generale disaffezione per il lavoro dell'insegnante, accanto ad altri problemi quali quelli di insegnanti che non sono predisposti a qualificarsi professionalmente ed a quelli restii ad impegnarsi. La Preside sottolinea come in sede di CAN Costiera si stia parlando ormai da moltissimi anni della necessità di aprire il Corso di laurea per educatori in lingua italiana, presso la Facoltà di Pedagogia di Capodistria.

#### **Ad 4) Approvazione della Proposta di Piano di lavoro e Piano finanziario 2017-2018 – 2ª lettura;**

Il Presidente passa al punto 4 dell'odg ovvero all'approvazione della Proposta di Piano di lavoro e piano finanziario della CAN di Isola per il periodo 2017 – 2018.

Ricorda, che il documento è già stato presentato ed analizzato dai consiglieri in 1ª lettura durante il corso della XVI riunione ordinaria del Consiglio di mercoledì, tenutasi il 16 novembre scorso.

Constatato che non ci sono interventi o integrazioni o richieste di ulteriori spiegazioni da parte dei consiglieri, viene messa ai voti la seguente delibera:

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua 17ª seduta ordinaria, tenutasi il 23 novembre 2016, dopo aver preso in esame la proposta di *Piano di lavoro e piano finanziario per il periodo 2016 - 2017*, ha approvato la seguente:

#### **DELIBERA N° 85/14-18**

#### **Proposta di Piano di lavoro e piano finanziario per il periodo 2017 - 2018**

1. Il Consiglio approva la Proposta di Piano di lavoro e piano finanziario per il periodo 2017 - 2018;



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

2. La delibera entra in vigore immediatamente;
3. La presente delibera sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si).

La delibera viene approvata all'unanimità.

#### **Ad 5) Approvazione della Proposta di programma culturale 2017 – 2ª lettura;**

Il Presidente passa al punto 5 dell'odg ovvero all'approvazione della Proposta di Programma culturale per l'anno 2017.

Ricorda, che il documento è già stato presentato ed analizzato dai consiglieri in 1ª lettura durante il corso della XVI riunione ordinaria del Consiglio di mercoledì, tenutasi il 16 novembre scorso.

Il Presidente ricorda che nel corso del 2017 si prevede di rifare il progetto »La mia città«, curato dalla CAN in collaborazione con la Scuola Elementare »Dante Alighieri«.

Il consigliere KD prende la parola e chiede se sia possibile prevedere per l'anno prossimo dei mezzi finanziari per l'acquisto di un nuovo e più attrezzato impianto HI-FI per la Sala Nobile (da attingere dalla voce Mezzi fondamentali). Chiede inoltre se sia possibile acquistare un palco ovvero il così detto praticabile (piattaforma su cui possono salire e muoversi gli attori e i tecnici). Infine, chiede che si proceda con una valutazione dell'uso degli spazi di Palazzo Manzioli.

In merito a ciò, la coordinatrice culturale si impegna a compiere le dovute verifiche ed ad informare in consiglieri in merito alle soluzioni adottabili in seno ad una delle prossime riunioni del Consiglio.

Constatato che non ci sono altri interventi, integrazioni o domande da parte dei consiglieri, viene perciò messa ai voti la seguente delibera:

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua 17ª seduta ordinaria, tenutasi il 23 novembre 2016, dopo aver preso in esame la proposta di Programma culturale per l'anno 2017, ha approvato la seguente:

#### **DELIBERA N° 86/14-18 Proposta di Programma culturale per l'anno 2017**

1. Il Consiglio approva la Proposta di Programma culturale per l'anno 2017;
2. La delibera entra in vigore immediatamente;
3. La presente delibera sarà pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si).

La delibera viene approvata all'unanimità.

#### **Ad 6) Varie**

Il consigliere GK informa i presenti in merito all'incontro avvenuto tra alcuni rappresentanti della CNI (Vicesindaco di Ancarano, la Presidente della CAN di Ancarano, il Presidente della CAN Costiera, il Presidente della CAN di Capodistria, l'On. Battelli e altri) e l'Ombudsman ovvero il tutore civico sloveno, Sig.ra Vlasta Nussdorfer. L'incontro, della durata di 2 ore, è servito per fare l'appunto sui principali problemi che attanagliano la CNI, primo fra tutti la mancata applicazione del bilinguismo negli uffici pubblici. Si è rimarcato che alcuni aspetti »tecnici« del bilinguismo attuativo, come i moduli in lingua italiana, debbano essere curati meglio (i moduli non sono sempre disponibili). Si è anche notato, durante la riunione, che nel Comune di Isola la situazione in relazione all'attuazione del bilinguismo è migliore rispetto agli altri comuni costieri. L' On' Battelli ha da parte sua sottolineato che un problema



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

importante è quello della mancata predisposizione, da parte del Ministero per l'Istruzione, dei registri elettronici in lingua italiana.

Il consigliere prosegue ribadendo che la lingua d'uso degli organi statali è esclusivamente quella slovena. In quest'ambito, la lingua italiana non trova alcuno spazio. Al tempo stesso, qualora si volesse puntare sull'ampliamento della conoscenza da parte della maggioranza della CNI, va evidenziato che nei manuali di storia la minoranza non viene nemmeno nominata e di conseguenza le competenze in riferimento alla lingua ed alla realtà storico - culturale della componente italiana sono scarse. Succede, spesso, che le scuole con lingua d'insegnamento italiana vengano confuse con le scuole bilingui del Prekmurje. I consiglieri vengono infine informati della possibilità per i connazionali di inviare delle mail all'Ufficio dell'Ombudsmann per spiegare eventuali problemi nei rapporti con gli organi statali e le autorità locali.

Il Presidente prende la parola e informa i consiglieri che nella prossima riunione del Consiglio si discuterà sul cambiamento del Regolamento di Palazzo Manzioli. Informa, infine, in merito alla visita al Comune di Tolentino, Comune colpito dal sisma, che ha accolto a braccia aperte l'aiuto di Isola ed ha inviato, in risposta, 20.064 abbracci, tanti quanti sono gli abitanti del comune marchigiano. I moduli abitativi consegnati settimana scorsa sono stati i primi aiuti di questo genere consegnati agli sfollati. La gratitudine e l'affetto nei confronti di Isola e dei suoi cittadini sono immensi.

Prima di concludere la riunione, il Presidente invita tutti i consiglieri a partecipare alla serata di conferimento del Premio Isola d'Istria 2016 in programma per venerdì, 25 novembre alle ore 19:00.

I consiglieri prendono atto dell'informazione. Non ci sono stati altri interventi da parte dei consiglieri.

Il presidente dichiara conclusa la seduta alle ore 18:00.

Verbalizzatore:

Clio Diabaté

---

Il Presidente:

Marko Gregorič

---